

# Вашата перална машина

**Поздравления** – Вие избрахте един модерен, висококачествен електродомашински уред с марката Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия. Всяка машина, която напуска нашия завод, е внимателно проверена за начина на функциониране и за безупречно състояние.

За повече информация: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Данните за връзка за всички страни ще намерите в приложението списък на сервизите.

## Изхвърлете като пазите околната среда

Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Уредът е обозначен в съответствие с Директива 2002/96/EO на Европейския парламент и на съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата дава рамката, която е валидна за връщането и повторното преработване на използваните уреди в границите на Европейския съюз.

## Съдържание

■ Използване по предназначение .....	1
■ Програми.....	1
■ Избиране и настройване на програмата .....	3
■ Пране.....	3/4
■ След изпиране.....	4
■ Индивидуални настройки.....	5/6
■ Важни указания.....	6
■ Преглед на програмите.....	7
■ Указания за безопасност.....	8
■ Стойности на потребление .....	8
■ Поддръжка .....	9
■ Указания на дисплея.....	9
■ Обслужване .....	10
■ Какво да направим, когато .....	11

## Указания за опазване на околната среда/ Указания за пестене

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- Вместо **Cottons (Памук) 90 °C** изберете програма **Cottons (Памук) 60 °C** и допълнителна функция **EcoPerfect**. Същото качество на изпиране със значително по-нисък разход на енергия.
- Дозирайте перилния препарат в съответствие с указанията на производителя и с твърдостта на водата.
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

## Използване по предназначение

- използва се основно в домакинството,
- за пране на текстилни материали, които могат да се перат в перални машини, и вълна, която се пере на ръка,
- за работа със студена питейна вода с разпространяваните в търговската мрежа подходящи за перални машини перилни и поддържащи препарати.

- ⚠ **Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!**
- Деца и неинструктирани лица не трябва да използват пералната машина!
- Пазете домашните животни далече от пералната машина!

Пуснете пералната машина в експлоатация само след прочитането на това упътване за експлоатация и на отделното упътване за инсталиране!

## Подготовка

⚠ **Инсталирането се извършва по подходящ начин в съответствие с отделното Упътване за инсталиране.**

🔧 **Проверявайте машината**  
– Никога не включвайте повредена машина!  
– Уведомете специализирания сервиз!

🔌 **Включете щепсела в контакта**  
⚠ Само със сухи ръце!  
Хващайте само за щепсела!

🚰 **Отворете водопроводния кран**

## Подготовка

👕 **Сортирайте и поставете дрехите**  
Спазвайте указанията на производителя за поддръжка! В съответствие с етикетите за поддръжка. Според вида, цвета, замърсяването и температурата. Не надвишавайте максимално допустимото количество за пълнене. → Страница 7

👕 **Поставете перилен препарат и препарат за поддръжка**  
Спазвайте важните указания → Страница 6!  
Поставете дрехи с различна големина! Затворете люка. Не заключвайте части от дрехите между люка и гуменото уплътнение.

👕 **Дозирайте в съответствие с:**  
Количеството пране, замърсяването, твърдостта на водата (можете да я разберете при доставчика си) и указанията на производителя. Течните перилни препарати сипете в съответните дозатори и поставете в барабана.

👕 **Разреждайте гъстите омекотители и специални препарати с вода. Предотвратява запушване.**

Отделението II: Перилен препарат за основно пране, омекотител, избелващ препарат, сол за петна  
Отделението ☼: Омекотител, препарат за колосване  
Отделението I: Перилен препарат за предпране

(\* в зависимост от модела)

## Избиране \*\* и настройване на програма

**Програми**  
Детайлен преглед на програма → Страница 7.  
Оборотите на центрофугата могат да се избират отделно в зависимост от избраната програма и от това, докъде е изпълнена програмата.

Символ	Програма	Указания
👕	<b>Cottons (Памук)</b>	Издържливи материали
+	Prewash (+ Предпране)	Здрави тъкани, предпране на 30 °C
👕	<b>Mix (Смесени)</b>	Кратка програма; различни видове дрехи
⌚	<b>SuperQuick 15'</b>	Кратка програма
👕	Rinse / Spin	Дрехи за ръчно пране – активирайте бутона (Изплакване / Центрофугиране)
👕	<b>Wool (Вълна)</b>	Вълна, която може да се пере на ръка/ машина
👕	<b>Delicate / Silk (Фини / Коприна)</b>	Чувствителни тъкани, които могат да се перат
👕	<b>Jeans</b>	Тъмни тъкани
👕	<b>Easy-Care (Лесна поддръжка)</b>	Лесни за поддръжка текстилни материали

Допълнит. функции: Speed Perfect, Eco Perfect, Rinse/Spin, Easy-Care, Wool, Delicate/Silk, Jeans, Easy-Care

Обороти на центрофуга: 1000, 900, 800, 600, 60

Дисплей/Опционален бутон: Ready in

Старт/Допълване: Start/Reload

Копче за избор на програми: Cottons, Prewash, Jeans, Delicate/Silk, Wool, Empty, Rinse/Spin, SuperQuick 15'

\*\* когато на дисплея мига символът ⏸, е включена защитата за деца → деактивиране, Страница 5

Допълнителни функции, бутон за опции и обороти на центрофугата → Индивидуални настройки, Страница 5

Копче за програмите за включване и изключване на машината и за избиране на програма. Възможно е въртене и в двете посоки.

**Изберете Start/Reload (Старт/Допълване)**

Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко докосване! При по-продължително натискане на бутоните за опции и за оборотите на центрофугата избраните команди се изпълняват автоматично!

Съобщения за протичане на програмата:  
Защита за деца, пране, изплакване, центрофугиране  
1-24h  
Ready in (Свършва в)

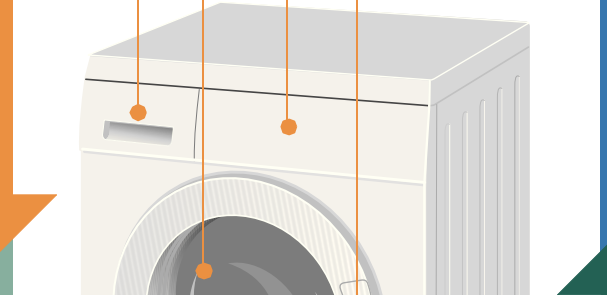
Преди първото пране изперете веднъж без дрехи. → Страница 9

## Пране

👕 **Изваждане на дрехите**  
Отворете люка и извадете дрехите. Когато е активирано (без центрофуга накрая): Поставете копчето за програмите на **Empty (Изпомпване)** или изберете обороти на центрофугата. Изберете **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

🚰 **Затворете спирателния кран**  
При моделите със система Aqua-Stop не е необходимо. → Указания упътване за инсталиране

🔌 **Изключване**  
Поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)**



1. Избиране на програма

2. Избиране на допълнителни функции

3. Изключване на машината

4. Изваждане на дрехите

5. Изключване на машината

6. Изваждане на дрехите

7. Изключване на машината

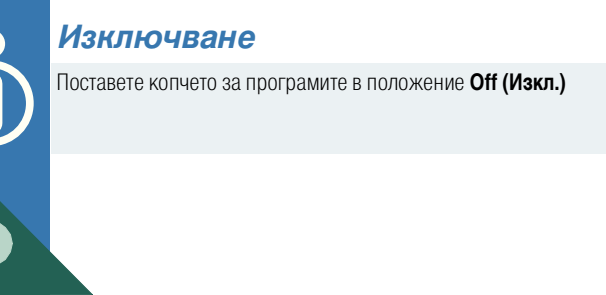
8. Изваждане на дрехите

## Пране

👕 **Изваждане на дрехите**  
Отворете люка и извадете дрехите. Когато е активирано (без центрофуга накрая): Поставете копчето за програмите на **Empty (Изпомпване)** или изберете обороти на центрофугата. Изберете **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

🚰 **Затворете спирателния кран**  
При моделите със система Aqua-Stop не е необходимо. → Указания упътване за инсталиране

🔌 **Изключване**  
Поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)**



1. Избиране на програма

2. Избиране на допълнителни функции

3. Изключване на машината

4. Изваждане на дрехите

5. Изключване на машината

6. Изваждане на дрехите

7. Изключване на машината

8. Изваждане на дрехите

## Индивидуални настройки

● **Опционален бутон Ready in (Свършва в)**  
При избиране на програма се показва съответната продължителност на програмата. Преди започване на програмата можете да отложите стартирането на програмата. Опцията **Ready in (Свършва в)** може да се регулира по часове, максимум до 24 часа. Натискането на бутона **Ready in (Свършва в)** показване на необходимото време (h=час). Изберете **Start/Reload (Старт/Допълване)**. След стартиране на програмата няма възможност за настройване.

● **Обороти на центрофугата / без центрофуга накрая**  
Преди и по време на изпълнение на съответната програма може да се регулират оборотите на центрофугата или (без центрофугиране накрая, прането остава да лежи в последната вода от изплакването, дисплей --). Резултатът зависи от това, докъде е стигнала програмата. Максималните обороти на центрофугата, които могат да бъдат избрани, зависят от модела и от избраната в момента програма.

● **Допълнителни функции.** → Преглед на програмата, Страница 7

⚡ **SpeedPerfect**  
За изпиране за по-кратко време и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма. Максимално количество за пълнене. → Преглед на програмите, Страница 7

🌿 **EcoPerfect**  
За пестене на електроенергия и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма.

🛡 (Защита от намакчване)  
Специално центрофугиране с разпухване накрая. Щадящо последно центрофугиране – остатъчната влажност на дрехите е леко увеличена.

💧 (Вода плюс)  
Повишено ниво на водата и удължено време на изпиране. За области с много мека вода или за получаване на по-добри резултати от изплакването.

● **Защита за деца и допълване**

👶 **Защита за деца/Блокиране на уреда**  
Защита на машината от промяна на избраните функции по невнимание. **ВКЛ./ИЗКЛ.:** След започване на програмата натиснете за около 5 секунди **Start/Reload (Старт/Допълване)**.  
Указание: Защитата за деца може да остане активирана до следващото пускане на програмата дори и след изключване на машината.

Преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за деца и, ако е необходимо, отново я активирайте след стартиране на програмата.

YES **Допълване**  
Натиснете бутона **Start/Reload (Старт/Допълване)**, когато след започване на програмата искате да добавите още дрехи. Машината проверява, дали е възможно допълване. **YES** свети: Възможно е допълване.

**NO** мига: Изчакайте докато светне **YES**.  
Указание: Отворете прозореца едва когато светне **YES**.  
**NO:** Не е възможно допълване.

Указание: При високо ниво на водата и/или при висока температура или по време на центрофугиране люкът остава заключен от съображения за сигурност.

За продължаване на програмата натиснете отново **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

● **Start/Reload (Старт/Допълване)**  
За стартиране на програмата или за допълване с дрехи и за активиране/деактивиране на защитата за деца.

## Индивидуални настройки

● **Сигнал**  
1. Активиране на режим за настройване на силата на звуковия сигнал  
Поставете на 1 стълка, дисплей свети  
Избиране и задържане + 1 стълка, пускане

2. Настройване на силата на звука на ...  
0 1 2 3 4  
\* Ако е необходимо изберете няколко

🔊 **Сигнали на бутоните**  
Настройване на силата на звука \*

🔊 **Предупредителни сигнали**  
1 стълка  
Настройване на силата на звука \*  
Поставете на \*

## Важни указания

👕 **Пазете дрехите и машината**  
– При дозиране на всички перилни/помощни препарати и почистващи препарати спазвайте указанията на производителя.  
– Изпразнете джобовете.  
– Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.).  
– Чувствителните тъкани перете в мрежа/торба (чорапи, пердетата, сутинени с банели).  
– Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.  
– Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.  
– Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

👕 **Дрехи с различна степен на замърсяване**  
Ново разделно пране.  
Лек  
Без предпране. При необходимост изберете допълнителна функция **SpeedPerfect**.  
Ако е необходимо обработете петната предварително.

Силно  
Поставете по-малко дрехи.  
Изберете програма с предпране.

👕 **Омекотяване**  
Поставяйте еднакви на цята дрехи.

👕 **Колосването дрехи**  
Не трябва да са третирани с омекотител.

👕 **Боядисване/Избелване**  
Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да повреди неръждаемата стомана! Спазвайте указанията на производителя на текстилната боя!  
**Не** избелвайте дрехи в пералната машина!



# Вашата перална машина

**Поздравления** – Вие избрахте един модерен, висококачествен електродомакински уред с марката Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия. Всяка машина, която напуска нашия завод, е внимателно проверена за начина на функциониране и за безупречно състояние.

За повече информация: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Данните за връзка за всички страни ще намерите в приложения списък на сервизите.

## Изхвърлете като пазите околната среда



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Уредът е обозначен в съответствие с Директива 2002/96/ЕО на Европейския парламент и на съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата дава рамката, която е валидна за връщането и повторното преработване на използваните уреди в границите на Европейския съюз.

## Съдържание

Страница

■ Използване по предназначение .....	1
■ Програми .....	1
■ Избиране и настройване на програмата .....	3
■ Пране .....	3/4
■ След изпиране .....	4
■ Индивидуални настройки .....	5/6
■ Важни указания .....	6
■ Преглед на програмите .....	7
■ Указания за безопасност .....	8
■ Стойности на потребление .....	8
■ Поддръжка .....	9
■ Указания на дисплея .....	9
■ Обслужване .....	10
■ Какво да направим, когато .....	11



## Указания за опазване на околната среда/ Указания за пестене

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- Вместо **Cottons (Памук) 90 °C** изберете програмата **Cottons (Памук) 60 °C** и допълнителна функция **EcoPerfect**. Същото качество на изпиране със значително по-нисък разход на енергия.
- Дозирайте перилния препарат в съответствие с указанията на производителя и с твърдостта на водата.
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

## Използване по предназначение

- използва се основно в домакинството,
- за пране на текстилни материи, които могат да се перат в перални машини, и вълна, която се пере на ръка,
- за работа със студена питейна вода с разпространяваните в търговската мрежа подходящи за перални машини перилни и поддържащи препарати.



- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Деца и неинструирани лица не трябва да използват пералната машина!
- Газете домашните животни далече от пералната машина!



Пуснете пералната машина в експлоатация само след прочитането на това упътване за експлоатация и на отделното упътване за инсталиране!

## Подготовка



Инсталирането се извършва по подходящ начин в съответствие с отделното Упътване за инсталиране.



### Проверявайте машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Уведомете специализирания сервиз!



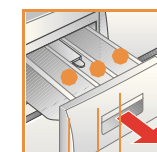
### Включете щепсела в контакта



Само със сухи ръце! Хващайте само за щепсела!



### Отворете водопроводния кран



**Отделението II:** Перилен препарат за основно пране, омекотител, избелващ препарат, сол за петна  
**Отделението ☼:** Омекотител, препарат за колосване  
**Отделението I:** Перилен препарат за предпране  
 (\* в зависимост от модела)

## Програми

Детайлен преглед на програмата → Страница 7. Оборотите на центрофугата могат да се избират отделно в зависимост от избраната програма и от това, докъде е изпълнена програмата.

<b>Cottons (Памук)</b>	Издържливи материи
+ Prewash (+ Предпране)	Здрави тъкани, предпране на 30 °C
<b>Mix (Смесени)</b>	Кратка програма; различни видове дрехи
<b>SuperQuick 15'</b>	Кратка програма
Rinse / Spin	Дрехи за ръчно пране – активирайте бутона (Изплакване / Центрофугиране)
Empty (Изпомпване)	На водата от изплакването при  (без центрофуга накрая)
/ <b>Wool (Вълна)</b>	Вълна, която може да се пере на ръка/ машина
<b>Delicate / Silk (Фини / Коприна)</b>	Чувствителни тъкани, които могат да се перат
<b>Jeans</b>	Тъмни тъкани
<b>Easy-Care (Лесна поддръжка)</b>	Лесни за поддръжка текстилни материи

The control panel features several sections:
 

- Допълнит. функции:** Speed Perfect, Eco Perfect, and other function buttons.
- Обороти на центроф. \*:** A dial with settings for 1000, 900, 800, 600, and a spin-off icon.
- Дисплей/Опционален бутон:** A digital display showing '0:00' and a 'Ready in' indicator.
- Старт/Допълване:** A large 'Start/Reload' button.
- Копче:** A 'Easy-Care' button.

Additional information at the bottom right:
 

- Сообщения за протичане на програмата
- Защита за деца, пране, изплакване
- 1 - 24h (timer)
- Край на програмата след ...
- Ready in (Свършва в)

Преди първото пране  
изперете веднъж без дрехи. → Страница 9

### Сортирайте и поставете дрехите

Спазвайте указанията на производителя за поддръжка!  
В съответствие с етикетите за поддръжка. Според вида, цвета,  
замърсяването и температурата. Не надвишавайте максимално  
допустимото количество за пълнене. → Страница 7

Спазвайте важните указания → Страница 6!

Поставете дрехи с различна големина!  
Затворете люка. Не заклещвайте части от дрехите  
между люка и гуменото уплътнение.

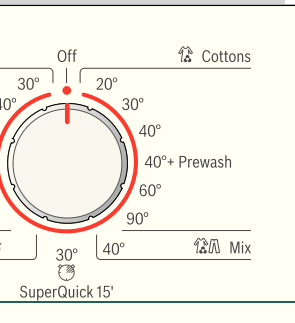
### Поставете перилен препарат и препарат за поддръжка


Дозирайте в съответствие с:  
Количеството пране, замърсяването, твърдостта на водата  
(можете да я разберете при доставчика си) и указанията на  
производителя. Течните перилни препарати сипете в съответните  
дозатори и поставете в барабана.

**i** Разреждайте гъстите омекотители и специални препарати  
с вода. Предотвратява запушване.

### Избиране \*\* и настройване на програма

е за избор на програми



**i** \*\* когато на дисплея мига символът , е  
включена защитата за деца →  
деактивиране, Страница 5


Допълнителни функции, бутон за опции и  
обороти на центрофугата →  
Индивидуални настройки, Страница 5

**i** Копче за програмите за включване и  
изключване на машината и за избиране на  
програма. Възможно е въртене и в двете  
посоки.

Изберете  **Start/Reload**  
(Старт/Допълване)

**i** Всички бутони са чувствителни,  
достатъчно е леко докосване! При по-  
продължително натискане на  
бутоните за опциите и за оборотите  
на центрофугата избраните команди  
се изпълняват автоматично!

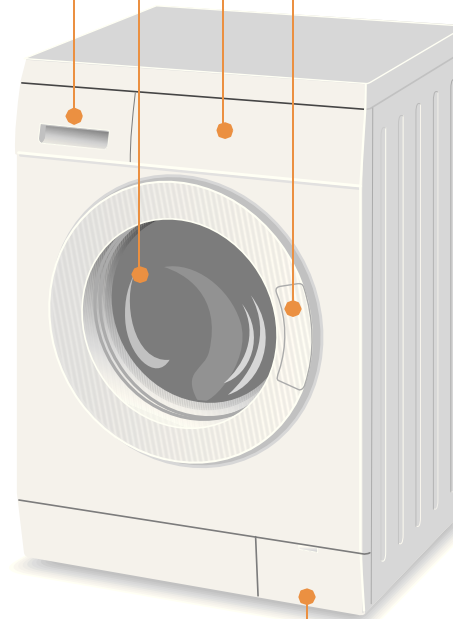
## Пране

Чекмедже за перилни  
препарати с отделения I, II, 

Барабан

Обслужващ панел

Люк



Сервизен капак




1

2

3

## Пране

### Изваждане на дрехите

Отворете люка и извадете дрехите.  
Когато е активирано  (без центрофуга накрая):  
Поставете копчето за програмите на  **Empty (Изпомпване)** или  
изберете обороти на центрофугата.  
Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

**i**

- Ако има чужди тела, ги отстранете –  
опасност от рждяване.
- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен  
препарат, за да може да изсъхне останалата вода.


### Затворете спирателния кран

При моделите със система Aqua-Stop не е необходимо.  
→ Указания упуъване за инсталиране







### Изключване

Поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)**

### Програмата е свършила, когато ...

...  **Start/Reload (Старт/Допълване)** мига и на дисплея се появява **-0-**.


### Прекъсване на програмата

При програмите с висока температура:  
- Охладете дрехите: Изберете  **Rinse / Spin (Изплакване /  
Центрофугиране)**.  
- Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.  
При програми с ниски температури:  
- Изберете  **Rinse / Spin (Изплакване / Центрофугиране)**  
(изключете бутон  (**Допълнително изплакване**)) или  **Empty**  
(**Изпомпване**).  
- Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

### Смяна на програмата, когато ...




... по грешка сте избрали грешна програма:  
- Изберете програмата отново.  
- Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.  
Новата програма започва отначало.

Допълнете с дрехи, когато ... → Страница 5


... е избран  **Start/Reload (Старт/Допълване)** и на дисплея свети  
**YES**. При **NO** люкът не може да бъде отворен.  
- Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

# Индивидуални настройки





## Опционален бутон Ready in (Свършва в)

При избиране на програма се показва съответната продължителност на програмата. Преди започване на програмата можете да отложите стартирането на програмата. Опцията  **Ready in (Свършва в)** може да се регулира по часове, максимум до 24 часа. Натиснете бутона  **Ready in (Свършва в)** до показване на необходимото време (h=час). Изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**. След стартиране на програмата няма възможност за настройване.



## Обороти на центрофугата / без центрофуга накрая

Преди и по време на изпълнение на съответната програма може да се регулират оборотите на центрофугата или  (без центрофугиране накрая, прането остава да лежи в последната вода от изплакването, дисплей -- -). Резултатът зависи от това, докъде е стигнала програмата. Максималните обороти на центрофугата, които могат да бъдат избрани, зависят от модела и от избраната в момента програма.

## Допълнителни функции. → Преглед на програмата, Страница 7

 <b>SpeedPerfect</b>	За изпиране за по-кратко време и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма. Максимално количество за пълнене. → Преглед на програмите, Страница 7
 <b>EcoPerfect</b>	За пестене на електроенергия и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма.
 (Защита от намачкване)	Специално центрофугиране с разпукване накрая. Щадящо последно центрофугиране – остатъчната влажност на дрехите е леко увеличена.
 (Вода плюс)	Повишено ниво на водата и удължено време на изпиране. За области с много мека вода или за получаване на по-добри резултати от изплакването.

## Защита за деца и допълване

 **Защита за деца/Блокиране на уреда** Защита на машината от промяна на избраните функции по невнимание.  
**ВКЛ./ИЗКЛ.:** След започване на програмата натиснете за около 5 секунди  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.  
 Указание: Защитата за деца може да остане активирана до следващото пускане на програмата дори и след изключване на машината.  
 Преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за деца и, ако е необходимо, отново я активирайте след стартиране на програмата.

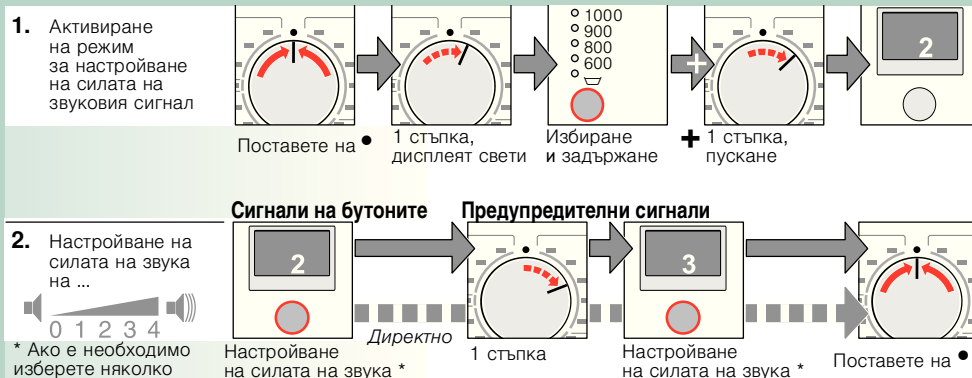
**YES Допълване** Натиснете бутона  **Start/Reload (Старт/Допълване)**, когато след започване на програмата искате да добавите още дрехи. Машината проверява, дали е възможно допълване.  
**YES** свети: Възможно е допълване.  
**NO** мига: Изчакайте докато светне **YES**.  
 Указание: Отворете прозореца едва когато светне **YES**.  
**NO:** Не е възможно допълване.  
 Указание: При високо ниво на водата и/или при висока температура или по време на центрофугиране люкът остава заключен от съображения за сигурност.  
 За продължаване на програмата натиснете отново  **Start/Reload (Старт/Допълване)**.

## **Start/Reload (Старт/Допълване)**

За стартиране на програмата или за допълване с дрехи и за активиране/деактивиране на защитата за деца.

# Индивидуални настройки

## Сигнал







## Важни указания

### Пазете дрехите и машината





- При дозиране на всички перилни/помощни препарати и почистващи препарати спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовете.
- Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.).
- Чувствителните тъкани перете в мрежа/торба (чорапи, пердета, сутиени с банели).
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

### Дрехи с различна степен на замърсяване

Ново разделно пране.	
Леко 	Без предпране. При необходимост изберете допълнителна функция  <b>SpeedPerfect</b> .
	Ако е необходимо обработете петната предварително.
Силно 	Поставете по-малко дрехи. Изберете програма с предпране.


### Омекотяване

Поставяйте еднакви на цвят дрехи.

Поставете в отделение II омекотител/перилен препарат в съответствие с указанията на производителя. Поставете копчето за програмите на  **Cottons (Памук) 30 °C** и изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**. След около 10 минути изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**, за да спрете програмата. След необходимото време за наakisване отново изберете  **Start/Reload (Старт/Допълване)**, когато програмата трябва да продължи, или изберете друга програма.

### Колосваните дрехи

Не трябва да са третирани с омекотител.

Възможно е колосване на всички програми с течен препарат за колосване. Поставете в отделеният за омекотител  (ако е необходимо, първо почистете ) необходимото количество препарат за колосване в съответствие с указанията на производителя.

### Боядисване/Избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да повреди неръждаемата стомана! Спазвайте указанията на производителя на текстилната боя!  
**Не** избелвайте дрехи в пералната машина!

## Допълнителни функции; указания



макс. вид дрехи

Програми °C

Cottons (Памук) + Prewash (+ Предпране)	20, 30, 40, 60, 90 °C	7 kg/ 4 kg*	Здрави тъкани, тъкани, които могат да се изпарват, от памук или лен	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Защита от намачкване), (Вода плюс)
	40 °C			
Easy-Care (Лесна поддръжка)	30, 40 °C		Лесни за поддръжка текстилни материали от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Защита от намачкване), (Вода плюс)
	40 °C	3 kg	Памучни тъкани или лесни за поддръжка текстилни материали	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Защита от намачкване), (Вода плюс); Могат да се перат различни по вид дрехи
Jeans	40 °C		Тъмно боядисани тъкани от памук или немачкаеми тъмни тъкани	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Защита от намачкване), (Вода плюс); Намален цикъл на изплакване и последно центрофугиране
	30 °C		За чувствителни материали, които могат да се перат, например от коприна, саген, синтетика или смесени тъкани (например пердета)	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Защита от намачкване), (Вода плюс) Между циклите на изплакване няма центрофуга
Delicate / Silk (Фини / Коприна)	30 °C		Материали от вълна или съдържащи вълна, които могат да се перат на ръка или в перална машина	Много щадяща програма за пране, за да се предотврати свиването на дрехите, по-дълги паузи на програмата (дрехите престояват във водата)
	cold (студено) 30 °C	2 kg		
Wool (Вълна)	30 °C		Лесни за поддръжка текстилни материали от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	Кратка програма, около 15 минути, подходяща за слабо замърсени дрехи
	30 °C			

## Допълнителни програми

Rinse / Spin (Изплакване / Центрофугиране), Empty (Изпомпване)

\* По-малко дрехи при допълнителна функция SpeedPerfect.

i Най-подходяща за кратка програма е Mix (Смесени) 40 °C с максимални обороти на центрофугата.

Програми без предпране – поставете перилен препарат в отделение II, програми с предпране – поставете перилен препарат в отделение I и в отделение II.

9302 / 9000863344



WAE20367BY...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Указания за безопасност

- Прочетете всички упътвания за експлоатация и за инсталиране, и всички други приложени към машината указания и действайте в съответствие с тях.
- Запазете документите за по-нататъшно използване.

### Опасност от токов удар

- Изключвайте винаги от щепсела, не дърпайте кабела!
- Никога не включвайте в/изключвайте от контакта с мокри ръце.

### Опасно за живота

- При амортизираните уреди:
- Изключете щепсела от контакта.
  - Отрежете кабела и го отстранете заедно с щепсела.
  - счупете ключалката на люка. Така децата не могат да се заключат и да попаднат в ситуация, опасна за живота им.

### Опасност от задушаване

- Пазете далеч от деца опаковките, фолиото и частите от опаковките.

### Опасност от отравяне

- Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

### Взривоопасно

- Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.
- Предварително изплакнете много добре дрехите на ръка.

### Опасност от нараняване

- Люкът може да стане много горещ.
- Внимавайте при изпомпване на горещата мръсна вода.
- Не се качвайте върху пералната машина.
- Не се облягайте на отворения люк.
- Не пипайте барабана, когато се върти.
- Внимателно отваряйте чекмеджето за перилен препарат по време на работа!

## Стойности на потребление в зависимост от модела

Програма	Зареждане	Електрически ток ***	Вода***	Продължителност на програмата ***
Cottons (Памук) 20 °C	7 kg	0,32 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (Памук) 30 °C	7 kg	0,56 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (Памук) 40 °C *	7 kg	0,91 kWh	68 l	2 ½ h
Cottons (Памук) 60 °C	7 kg	1,25 kWh	68 l	2 ¾ h
Cottons (Памук) 90 °C	7 kg	2,16 kWh	74 l	2 ¾ h
Easy-Care (Лесна поддръжка) 40 °C *	3 kg	0,55 kWh	54 l	1 ¾ h
Mix (Смесени) 40 °C	3 kg	0,45 kWh	35 l	1 ¼ h
Delicate / Silk (Фини / Коприна) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	35 l	¾ h
Wool (Вълна) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

\* Настройките на програмите за изпитване е в съответствие с действащия стандарт EN60456.  
Указание за сравнителни изпитвания: За тестване на изпитателните програми перете със зададеното количество дрехи за пълнене и максимални обороти на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons (Памук) 40/60 °C	EcoPerfect**	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

\*\* Настройка на програма за изпитване и енергийно етиктиране съгласно директива 2010/30/ЕО със студена вода (15 °C).

\*\*\* Стойностите могат да се различават от зададените в зависимост от водното налягане, твърдостта на водата, температурата на подаваната вода, температурата на помещението, вида, количеството и степента на замърсяване на дрехите, използвания перилен препарат, колебания в напрежението на електрическия ток и избраните допълнителни функции.

## Поддръжка



- **Опасност от токов удар!** Изключете щепсела от контакта!
- **Взривоопасно!** Без разтворители!

### Преми първото пране

Не поставяйте пране! Отворете водопроводния кран. Напълнете в камера II:

- прил. 1 литър вода
- Перилен препарат (дозирание съгласно инструкцията на производителя за леко замърсяване и съответната степен за твърдост на водата)

Поставете превключвателя за избор на програма на **Cottons (Памук) 60 °C** и изберете **Start/Reload (Старт/добавяне)**. На края на програмата поставете превключвателя за избор на програма на **Off (Изкл.)**.

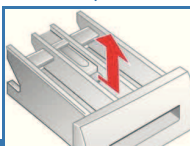
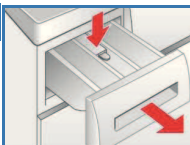
### Корпус на машината, обслужващ панел

- Избършете с мек, влажен парцал.
- Не използвайте абразивни кърпи, гъби и почистващи препарати (препарати за благородна стомана).
- Веднага отстранете остатъците от перилни препарати и от препарати за почистване.
- Забранено е почистването с телена вълна.

### Почистване на чекмеджето за перилен препарат и на корпуса ...

... когато има остатъци от перилен препарат или от омекотител.

1. Изтеглете, натиснете надолу табличката и изтеглете докрай чекмеджето от корпуса.
2. За сваляне на вложката: натиснете вложката нагоре от долната страна с пръст.
3. Почистете с вода и четка и изсушете корпуса за промиване и табличката. Отстранете остатъците от перилен препарат и омекотител и от корпуса.
4. Закрепете вложката (свържете цилиндъра към водещия щифт).
5. Натиснете навътре контейнера за перилен препарат.



Оставете чекмеджето за перилен препарат отворено, за да може да изсъхне останалата вода.

### Барабан и гумен маншет

Избършете до сухо гумения маншет отвътре с кърпа. Оставете люка за пълнене отворен, за да изсъхне барабана. Петна от ръжда - използвайте почистващо средство без хлор, не използвайте стоманена домакинска тел.

### Почистване на варовик *В машината не трябва да има дрехи!*

По данни на производителя на препарата за отстраняване на варовик при правилно дозирание на препарата за пране не е необходимо почистване на варовика.

### Аварийно отключване, например при спиране на тока

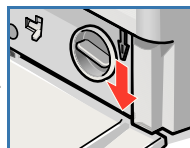
Програмата продължава, когато се възстанови електрическото захранване. Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, люкът на пералнята може да бъде отворен по следния начин:



#### Опасност от изгаряне с гореща вода!

Възможно е дрехите и мръсната вода да са горещи. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат. Не пипайте барабана, когато се върти. Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.

1. Поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)** и изключете щепсела от контакта.
2. Източете мръсната вода. → Страница 10
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете. След това люкът може да се отвори.



## Указания на дисплея *в зависимост от модела*

<b>F: 16</b>	Затворете добре люка; възможно е да са защитени дрехи.
<b>F: 17</b>	Отворете водопроводния кран докрай. Маркучът за чиста вода е прегънат/притиснат. Почистете филтъра. → Страница 10 Налягането на водата е прекалено ниско.
<b>F: 18</b>	Помпата за мръсна вода е запушена; Почистете помпата за мръсната вода. → Страница 10 Маркучът за мръсна вода/отходната тръба е запушен/запушена. Почистете маркуча за мръсна вода на сифона. → Страница 10
<b>F: 21</b>	Повреда на двигателя. Обадете се в специализиран сервиз!
<b>F: 23</b>	Във ваничката има вода. Уредът не е добре уплътнен. Обадете се в специализиран сервиз!

## Обслужване

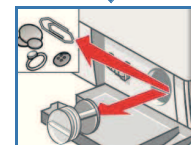
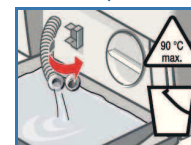
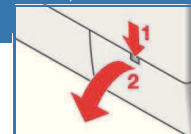


- **Опасност от изгаряне с гореща вода!** Изчакайте мръсната вода да изстине!
- Затворете водопроводния кран!

### Помпа за мръсна вода

Поставете копчето за програми в положение **Off (Изкл.)**, изключете щепсела от контакта.

1. Отворете и свалете сервисния капак.
2. **За моделите със маркуч за изпразване:** Свалете маркуча за изпразване от стойката му и го извадете от корпуса. Поставете отдолу съд. Извадете затварящата капачка, оставете мръсната вода да изтече. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.
- 2\* **За моделите без маркуч за изпразване:** Внимателно развъртете капака на помпата, докато мръсната вода започне да изтича. Когато сервисният капак е пълен до половината, затворете капака на помпата и изпразнете сервисния капак. Повтаряйте процедурата, докато изтече всичката мръсна вода.
3. Внимателно развийте капака на помпата (остатъчна вода)
4. Почистете вътрешността, резбата и капака на помпата (лопатното колело на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти свободно).
5. Отново поставете капака на помпата и го завийте.
6. Поставете сервисния капак и го затворете.

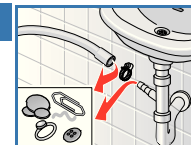


За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете 1 литър вода в отделението **II** и включете програма **Empty (Изпомпване)**.

### Маркуч за мръсна вода на сифона

Поставете копчето за програми в положение **Off (Изкл.)**, изключете щепсела от контакта.

1. Развийте халката на маркуча, внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода (остатъчна вода).
2. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.
3. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.



### Филтър в маркуча за чиста вода

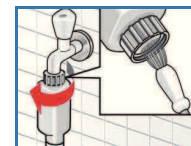


#### Опасност от токов удар!

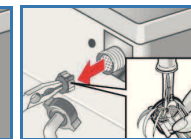
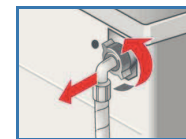
Не потапяйте защитната система Aqua-Stopp във вода (има електрически клапан).

Освободете водното налягане в захранващия маркуч:

1. Затворете водопроводния кран!
2. Изберете произволна програма (освен **Rinse /** **Spin (Изплакване / Центрофугиране)** // **Empty (Изпомпване)**).
3. Изберете **Start/Reload (Старт/Допълване)**. Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Поставете копчето за програмите в положение **Off (Изкл.)**. Изключете щепсела от контакта. Почистете филтъра:



1. В зависимост от модела:  
Свалете маркуча от водопроводния кран.  
Почистете филтъра с малка четка.



**и/или** при моделите Стандарт и Aqua-Secure:

1. Свалете маркуча от задната страна на уреда, извадете филтъра с клещи и го почистете.
2. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

## Какво да направим, когато ...

Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода.</li> <li>– Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.</li> </ul>
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Не е избран <b>Start/Reload (Старт/допълване)</b>?</li> <li>– Водопроводният кран не е отворен?</li> <li>– Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра. → Страница 10</li> <li>– Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?</li> </ul>
Люкът не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата? → Страница 4</li> <li>– Избрано е <b>Centrifuge</b> (без центрофуга накрая)? → Страница 3, 4</li> <li>– Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → Страница 9</li> </ul>
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Избрано е <b>Start/Reload (Старт/допълване)</b> или <b>Ready in (Свършва в)</b>?</li> <li>– Люкът е затворен?</li> <li>– Активирана е защитата за деца? Деактивиране. → Страница 5</li> </ul>
Мръсната вода не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Избрано е <b>Centrifuge</b> (без центрофуга накрая)? → Страница 3, 4</li> <li>– Почистете помпата за мръсната вода. → Страница 10</li> <li>– Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.</li> </ul>
В барабана не се вижда вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.</li> </ul>
Резултатът от центрофугирането не е добър, дрехите са мокри/прекалено влажни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането, дрехите не са разпределени правилно. Разпределете малките и големите дрехи в барабана.</li> <li>– Избрано е <b>Anti-foam</b> (Защита от намакчване). → Страница 5</li> <li>– Избрани са много ниски обороти? → Страница 5</li> </ul>
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – продължителността на програмата се променя в съответствие с процеса на пране. Това може да доведе до промяна в показанията за продължителността на програмата на дисплея.</li> </ul>
Многократно центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</li> </ul>
В отделението за препарат има останала вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат.</li> <li>– При необходимост почистете приставката. → Страница 9</li> </ul>
Образуване на миризми в машината.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Изперете на програма <b>Cottons (Памук) 90 °C</b> без да слагате дрехи. За целта използвайте перилен препарат за основно пране.</li> </ul>
Мига съобщение за състоянието (пране). Евентуално от чекмеджето за препарати може да излиза пяна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Използвали сте прекалено много перилен препарат? Смесете 1 супена лъжица омекоцител с ½ литър вода и го сипете в отделението II (Не правете това при върхно облекло и пухени дрехи!).</li> <li>– При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат.</li> </ul>
Много силни шумове, вибрации и «разходки» по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Фиксирайте крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → Упътване за инсталиране</li> <li>– Отстранете транспортните предпазители?</li> <li>– Отстраняване на транспортните предпазители. → Упътване за инсталиране</li> </ul>
Шумове по време на центрофугиране и изпомпване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Почистете помпата за мръсната вода. → Страница 10</li> </ul>
По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не светят.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Изключване на мрежата?</li> <li>– Задействан предпазител (бушон)? Включете/подменете предпазителите (бушоните).</li> <li>– Ако повреда се повтори, обадете се в специализиран сервис.</li> </ul>
Времетраенето на програмата е по-дълго от обикновеното.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</li> <li>– Няма повреда – активирана е системата за контролиране на пяната – допълнително се включва още едно изплакване.</li> </ul>
По дрехите има следи от перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици.</li> <li>– Изберете <b>Rinse</b> / <b>Spin (Изплакване / Центрофугиране)</b> или изчеткайте дрехите след изпирането.</li> </ul>

Когато не можете да отстраните повреда сами (изключване/включване) или когато е необходима поправка:

- Поставете копчето за програмите на **Off (Изкл.)** и изключете щепсела от контакта.
- Затворете спирателния кран и се обадете в специализиран сервис. → Упътване за инсталиране



Перална машина

 **BOSCH**

bg Инструкции за употреба